

## Erklärung zu den Eigenschaften laut der Verordnung EU Nr. 305/2011 des Europäischen Parlaments und des Rates

č.: TV-DoP-2025-05/DE

### 1. Eindeutiger Identifikationscode des Produkttyps:

Der Kaminofen für Holz **BILBAO** und ihre Designvarianten sind Geräte ohne Warmwasserversorgung, d. h. ohne indirekte Heizfunktion. Die Kaminöfen erfüllen die Anforderungen der harmonisierten Normen ČSN EN 16510-1 ed.2:2024, ČSN EN 16510-2-1:2025.

### 2. Typ, Serie oder Seriennummer oder jedes andere Merkmal, das die Identifizierung der Bauprodukte ermöglicht:

Der Kaminofen für Holz **BILBAO** und ihre Designvarianten sind für den intermittierenden Betrieb bestimmt. Die Kaminöfen haben eine Heizleistungsstufe ohne Raumtemperaturregelung.

### Grundlegende technische Daten die Kaminöfen für Holz:

Typ	Hauptabmessungen (mm)			Nennleistung (kW)	Brennstoffverbrauch (kg/h) Holz	Rauchrohrdurchmesser (mm)	Betriebszug (Pa)
	Höhe	Breite	Tiefe				
BILBAO, Typnummer F 9431 G	830	770	468.5	11,5	3,75	150	12
MALAGA, Typnummer F 9431 F*	830	770	476.5				
MALLORCA, Typnummer F 9431 I*	569	770	526				
MONACO, Typnummer F 9431 J*	569	770	476				
MADRID, Typnummer F 9431 2*	569	770	526				

\* Die Designvarianten unterscheiden sich nur durch ihr Design.

Weitere Informationen sind im Katalog des Herstellers THORMA Výroba s.r.o., SK - Fil'akovo aufgeführt.

### 3. Gedachte Verwendung des Bauprodukts im Einklang mit der jeweiligen harmonisierten technischen Spezifikation:

Der Kaminofen für Holz **BILBAO** und ihre Designvarianten sind zum Heizen und Beheizen von Wohn- und Gemeinschaftsräumen bestimmt.

### 4. Name, Firma oder eingetragenes Warenzeichen und Kontaktadresse des Herstellers:

Name der Firma: **THORMA Výroba s.r.o.**  
 Sitz der Firma: **Šávol'ská cesta 1, 986 01 Fil'akovo, Slowakische Republik**  
 Firmennummer: **36030538**  
 Telephon: **+421474511537**  
 Fax: **+421474382289**  
 E-mail: **[sales@thorma.sk](mailto:sales@thorma.sk)**

### 5. System zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit von Bauprodukten:

In Anlehnung an die harmonisierte Norm EN 16510-2-1:2022 Anhang ZA, Tabelle ZA.2 gilt für Kaminöfen das System 3.

### 6. Für das Produkt gelten die harmonisierten Normen:

ČSN EN 16510-1 ed.2:2024, ČSN EN 16510-2-1:2025 und die Bewertung nach System 3 wurden von Prüfanstalt der Maschinenbauindustrie, s.U., Hudcova 424/56b, CZ-621 00 Brno, notifizierte Stelle 1015, durchgeführt und ausgestellt:

- PROTOKOLL über die Erstprüfung des Produkts, Nr. 30-17349/5/T vom 2025-04-15
- PROTOKOLL über die Bewertung der Eigenschaften, Nr. 1015-AoP-30-17349/5/TZ vom 2025-04-25
- PRÜFZERTIFIKAT, Nr. 0-B-00073-25 vom 2025-04-16


**7. Die in der Erklärung angegebenen Eigenschaften gelten für alle unter Punkt 2 aufgeführten Produkt**

<b>Harmonisierte technische Spezifikation</b>	ČSN EN 16510-1 ed.2:2024, CSN EN 16510-2-1:2025	
<b>Grundlegende Eigenschaften</b>	Eigenschaften	
<b>Brandschutz - Brandverhalten</b>	A1	
<b>Abstand zu brennbaren Materialien</b>	Mindestabstand zu brennbaren Materialien [mm]	
	Vorderseite boden	1500
	Decke	>750
	Rückwand	200
	Seite	200
	Seitlicher Strahlungsbereich	1500
	Mindestabstand zu brennbaren Materialien	800
<b>Gefahr des Herausfallens von brennendem Brennstoff</b>	Anforderung erfüllt	
<b>Verbrennungsemissionen</b>	Parameter	Brennstoff: Holz
	CO (13% O <sub>2</sub> ) [mg/Nm <sup>3</sup> ]	1245
	PM (13% O <sub>2</sub> ) [mg/Nm <sup>3</sup> ]	30
	OGC (13% O <sub>2</sub> ) [mg/Nm <sup>3</sup> ]	104
	NO <sub>x</sub> (13% O <sub>2</sub> ) [mg/Nm <sup>3</sup> ]	103
<b>Oberflächentemperatur</b>	Anforderung erfüllt	
<b>Elektrische sicherheit</b>	NPD	
<b>Reinigungsfähigkeit</b>	Anforderung erfüllt	
<b>Max. Betriebsdruck</b>	NPD	
<b>Mechanische Festigkeit (Belastbarkeit des Abgasrohrs)</b>	Anforderung erfüllt	
<b>Sicherheit und Zugänglichkeit im Einsatz</b>		
<b>Abgasaustrittstemperatur</b>	463 °C	
<b>Mindestkaminzug</b>	12 Pa	
<b>Abgasmassenstrom</b>	8,1 g/s	
<b>Energie- und Wärmeeinsparung</b>		
Wärmezufuhr in den Raum	11,5 kW	
Wärmezufuhr ins Wasser	NPD	
Heizwirkungsgrad	77 %	
Saisonale Heizeffizienz	67 %	
Energieeffizienzindex - EEI	102	
Energieeffizienzklasse - Klasse	A	
Stromverbrauch	NPD	
Energieverbrauch im Standby-Modus	NPD	

**8. Die Eigenschaften der unter Punkt 1 und 2 aufgeführten Produkte stimmen mit den unter Punkt 7 aufgeführten Eigenschaften überein und ihre Parameter entsprechen der Verordnung (EU) 2015/1185 der Kommission vom 2015-04-24 (Ökodesign - Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung von Einzelraumheizgeräten für feste Brennstoffe):**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Leistungserklärung liegt beim unter Punkt 4 genannten Hersteller. Signed for and on behalf of the manufacturer:

Ing. Jaroslav Matúz, Direktor und Geschäftsführer  
(Name und Position)



.....

Fil'akovo, 2025-10-15  
(Ort und Datum der Ausstellung)

"NPD" (No Performance Determined) - die Anforderung gilt nicht für das betreffende Produkt